

市政への協力をたたえ

柏市定期表彰

栄えある受賞十五人十八団体

菊の香薫る十一月三日「文化の日」に昭和四十六年度の定期表彰式が中央公民館で行なわれました。
この表彰は、市が、市政や産業、教育、文化などの振興につくされ、市の発展に功績のあった人たちが団体に贈るものです。
今年は、十五人、十八団体が各分野での功績や善行によって、表彰状と感謝状が贈られました。(掲載順不同)



庁舎前での記念撮影

表彰状受賞者

- 出山栄吉氏(60) 松ヶ崎一
〇七九(農業)
長年、市納税貯蓄組合連合会役員として連合会の発展向上に寄与され、また松ヶ崎西原納税貯蓄組合長を十六年間在任し、市税の納期内完納の実績をあげ税務行政に貢献されました。
- 吉田一郎氏(49) 花野井一
〇五三三(農業)
長年、花野井新納税貯蓄組合長として市税の納期内完納と組合の指導育成に努められました。
- 平野喜一氏(67) 大室一四
四三(農業)
長年にわたり、大室東山納税貯蓄組合長として任務に精励し、市

柏二中が東葛地区で一校

県学校体育優良校に

柏第二中学校(浅野 徹校長、生徒数千三百五十七人)が、東葛地区中学校ではただ一校千葉県学校体育優良校に選ばれ、十一月五日に県から表彰を受けました。
第二中学校は、全校生徒が地域環境に合わせた生徒の基礎体力造りに取り組んで体育振興に成果をあげ、今回の受賞となったものです。
この表彰は、また全校生徒がクラブ活動に自主的に参加、体育、文化活動の両面に活躍していることにもよっています。
都会の子は、筋力が強いという



古タイヤを使ってジャンプ力を養う二中生徒

全国平均の結果から、校庭には、U字溝を利用して上下運動、古タイヤでの跳躍力作り、電柱を使って

た平行感覚の養成など、廃物を合理的に利用して、いつでもだれにでもサーキットトレーニングがで

- 松丸大二氏(58) 布堀二二
七二二(農業)
荒鷲納税貯蓄組合長として、市税の納期内完納と組合の指導育成に貢献されました。
- 故崎 倫三氏(行年49) 明
原一三三(歯科医)
学校歯科医として、市内児童生徒の保健教育に貢献され、学校歯科医師会会長としても学校保健会の進展に尽力されました。
- 渡来伊太郎氏(77) 柏二二
五二七(歯科医)
昭和二十四年選挙管理委員会委員長に就任以来、二十二年間常に熱意と理解をもって運営指導にあたり選挙行政につくられました。
- 上谷みさほ氏(43) 豊四季
五五(農業)
若くして一家の柱となり、また母として子どもを教育し、社会の一員としても他の模範となつています。
- 渋谷米吉氏(58) 葛飾区
有町二六六一三(高職)
今年八月、柏第七小学校裏の堀に近所の子どもが誤って落ち、流されたのを飛び込んで救助しました。
- 故松沢才次郎氏(行年62)
逆井一六二四三(農業)
昭和二十三年農地委員に就任、農地改革にたずさわり、農村の民主化と農業生産力の増進に寄与され、また、土農協組合長として地域経済の向上に努められました。
- 田中朝吉氏(70) 船戸一八
七五二(無職)
昭和十二年村議会議員となり、その後、柏市議会議員に当選し、地方議会の元老として卓越した政治手腕を発揮して議会の運営の円滑化に大きな役割を果たしました。
- 故上坊喜一郎氏(行年53)
高田一三七六(農業)
柏地区開拓農業協同組合長として、開拓農民の生活の向上につくされ、また、市議会議員としても地方自治の発展のために努力されました。
- 滝沢徳三郎氏(71) あげほ
の四一七五(柏市商工会議所会頭)
商工会の会長に就任以来、商工会議所設立に努力し、今日の商工業の発展に寄与されました。
- 武者シズ氏(75) 柏五五一
一二(市教育委員)
昭和三十二年教育委員に就任され、長年にわたって教職経験とすぐれた識見をもって本市教育行政の進展につくられました。
- 戸張一男納税貯蓄組合
(代表者菅立幸男氏)
花野井高野納税貯蓄組合
(代表者平川武男氏)
土谷西部納税貯蓄組合
(代表者相模平太郎氏)
これら、三納税貯蓄組合は設立以来、組合員全員の自主納税に理解と協力をもち市税の完納につくされました。

感謝状受賞者

- 根本一夫氏(58) 豊四季八
一二(松戸北小学校)
子どもの遊び場を造る必要性を痛感し、市に私有地を、子どもの遊び場に無償で貸与されました。
- 及川清吉氏(64) あげほの
一一一七(商業)
国道六号線交差点にあるロータリーに四季の草花を植えて道路の美化に努力されました。
- 株式会社松村相東京支店
住友軽金属工業株式会社
日立熱器具株式会社
日立レントゲン株式会社
柏工場
株式会社木村屋総本店
旭電機製造株式会社
芳沢機工株式会社
住金溶接株式会社
東洋ガラス株式会社
日本ステンレス株式会社
日鶏食産株式会社
久保田鉄工株式会社産業
機械東部サービステーション
三協フロンティア株式会社
日立プラント建設株式会社

小児マヒ生ワク投与

会場	実施月日
田中農協	11月24日
新青田青年館	11月25日
富勢小学校	
柏第一小学校	11月26日
光ヶ丘婦人児童センター	
土南部小学校	11月27日
柏第三小学校	
柏陽幼稚園	11月29日
荒久山子どもの家	
土小学校	
豊四季団地集会所	
柏第四小学校	

受付時間は午後1時30分から2時30分まで

見学にどうぞ 小中学校工芸工作展

市内小・中学校のよい子たちの、工芸、工作、彫墨の展覧会が、今年19日から21日まで(午前9時30分から午後4時30分まで)柏1小の体育館で行なわれます。
当日は子どもの創造性豊かな作品が多数出品されます。
市民のかたどなたでも見学できますので、お誘い合わせのうえおいでください。

ご利用ください
パート、内職相談所
市では、毎週火曜午前10時から午後三時まで、中央公民館で内職相談を行なっています。
現在求職希望者が多く、求人者が少ない状態ですので、求人者のかたは当日以外でも市役所商工課で申し込みを受け付けています。
この相談をはじめた月かからいまでの紹介は、相談者数五百二十一人、紹介者数、個人百五十一人、グループ二十四件です。またパートタイム職業あつ旋も商工課窓口で行なっております。
お気軽にご相談ください。

小児マヒ生ワクチンの投与を行ないます。該当するかたは、お近くの会場を受けてください。
〇該当者 昭和四十五年十一月一日から昭和四十六年六月三十日まで生まれた乳児 昭和四十五年十月三十一日以前に生まれた乳児
〇費用 無料
〇注意事項 投与をうけるかたは当日の体温を測っておいてください。
投与をうける前には、各家庭に配布した問診票にまかく健康状態などを記入して医師の診察を受けることとなります。
生ワクチン投与後一カ月間は、種痘、はしか、BCGの予防接種は受けられません。また虫歯を抜いたり、扁桃をとったりする外科手術はさけてください。
その他、投与後異常があった時は、医師の診察を受けてください。

第18回柏市文化祭

市民の積極的な参加で充実

先月の下旬から始まった市民の文化の祭典第十八回柏市文化祭は七日の邦楽発表、人形展等を最後に幕を閉じました。

開催中会場には市民のみなさんの力作がいっぱい飾られ、芸能発表では、日頃の練習の成果を見事に披露、観客からは惜しみない拍手が送られていました。

今号では十八回目を終って、年々充実してきた文化祭にスポットをあててみることにしましょう。

市の文化祭は、昭和二十九年に市制が施行されたとき文化団体の呼びかけで始まったもので、木造建ての旧公民館、柏一小講堂を会場にうぶ声をあげました。当時は参加団体も六団体で現在の七十九団体にくらべ規模も内容も比較にならないものでした。

今のような形で文化祭が行なわれるようになったのは、中央公民館が完成した昭和三十六年からそれ以前は会場も定まらず他に間借りの状態でしたが、この公民館の完成により、文化団体の活動も活発になり、内容もバラエティに富んで作品にも大幅な向上がみられるようになりました。

また柏市の文化祭の大きな特色に団体だけでなく、市民が直接参加できるシステムにしていることも、市民のみなさんの自由な参加ができ大きな発展の要因となったようです。

来年は新装の市民会館 大きく飛躍の年へ

今年の文化祭を振り返って、担当の社会教育課では、「文化団体に加盟していないみなさんが積極的に参加されるようになったことは喜ばしい傾向です。来年は市民会館の完成により会場が狭いことは解消される見通しなので、誰でも楽しく参加できる文化祭を進め大きな環にひろげてゆきたい」と語っています。またこれからの文化祭には中央から合唱団、舞踊団、著名人を招くなど教養を高め、よりよいものを吸収してもらおうというプランもあり、今まで以上に内容の充実した文化祭にしたいということです。



かわいいお子さんたちも日頃練習した成果を発表



写真上 優雅な踊りを披露した邦楽発表会
写真右 力作が並んで鑑賞する人の目を楽しませた絵画展



郷土の探訪

八朔相撲

八朔とは、旧暦八月朔日の略で現在の九月一日にあたります。この日におこなわれる行事は、全国的にも非常に多く、現在でもおこなわれているものがたくさんあります。

昔から祭りの多くは五穀豊穡を願うもので、農民が主役です。布施の八朔相撲も例外ではありません。九月上旬は農繁期にあたり、農民にとっては「猫の手」もかりたい時期であるにもかかわらず、この時に農民の祭りが集中しているのはそれなりの理由があるからです。

天正十八年(一五九〇)徳川家康が豊臣軍に加わり小田原の攻防で苦労があったこと、秀吉から関東を拜領して江戸に入城したのが、旧暦の八月朔日でした。これを俗に家康の江戸城お打入といいますが、以来二百五十余年のながきにわたって続いた徳川家繁栄のもとになりました。江戸時代をとおしてこの日は五節句に次ぐ祝日とされてきました。

布施村で相撲がいつ頃から行なわれたかは、明らかではありませんが、村の祭礼としての相撲を農繁期である八月朔日におこなったのは、まさに「時代」つまり君主である徳川家の祝



日に村の祭礼を行ない八月朔日を共に祝うことになったのでしよう。弁財天社地近村から商人が集まり市(いち)が立ち、村の老人や子どもたちまで連れ立ってお参りをし、秋のみのりを願い、相撲を演じようという明治にはいりまずと弁財天に参詣する人が少なくなり、その振興策をかねて、十両位の力士を招いて八朔相撲を行なったこともありました。しかし、もともと村の人達のお祭りであり、自然と若者の手に移って行きました。

布施には、相撲田といわれる共有地があり村の人たちが輪番で作り、その収穫した米を費用にして八朔相撲を行ないました。こうした八朔相撲も現在では、あどを断ってしまいました。(市史編さん係)





みのりの秋をあつめて 農産物共進会

市内の農産物を一堂にあつめた農産物共進会がことしも5日から7日までの3日間、柏第一小学校体育館で行なわれました。会場には、農家のかたが丹精こめて作った品が423点出品されました。ことしは、天候の不順がたたりホウレン草や、白菜など葉物のできが悪いのにくらべ、抑制栽培によってできたトマトやキュウリの出品の増加が目立っていました。

月日	会場①	会場②
11月19日	豊四季団地集会所	豊四季団地集会所
11月22日	西十余二(小倉商店前)	花野井公会堂
11月24日	柏保健所	田中農協
11月25日	柏保健所	光ヶ丘婦人児童センター
11月26日	松ノ井(深井商店前)	土南部小学校
11月29日	豊四季団地集会所	豊四季団地集会所
11月30日	商工会館	豊町青年館
12月1日	今谷上公民館	吉田幼稚園
12月2日	柏楽園(お祭り広場)	柏南(安田島広場)
12月3日	西十余二(宮忠精機横)	南江戸川台町会(鈴木町会長宅)
12月6日	西口オー公園	柏四小小学校

①は午前10時から午前11時30分まで
②は午後1時30分から3時まで

市聴覚ライブラリーでは、学校や、婦人団体、一般のかたがたに毎月P・Rフィルムを無料貸し出ししています。貸し出し期間 きょうから十二月十日まで、返却は二十三日までです。フィルム、V川は生きている。△蒸気機関車Vスリースリース

十一月のP・Rフィルム 貸し出し

ろうあ者の奉仕に手話を ならいたいかたへ 県では、ろうあ者の福祉の向上を図るため、手話専任員を次のとおり養成することになりました。受講を希望するかたは、きょう

労災保険料第三期 納期限は今日三十日

労災保険料第三期の納期限は今日(三十日)までです。千葉労働基準局からお手もとにお配りした納付書でお忘れなくお近くの銀行または、郵便局に納めてください。その他くわしいことは千葉労働基準局労災補償課(電話・千葉五二五二二)へお問い合わせください。

スポーツの秋

東葛中学駅伝で熱戦 県ママさんバレー 柏葉優勝

雲一つない秋晴れに恵まれた去る十一月一日、東葛地方中学校駅伝競走大会が行なわれました。コースは、野田役所一松戸常盤平二小の間、十区二十九・一キロを参加校三十七校によって優勝が争われました。レースは、スタートからトップにたった我孫子中が、終始リードし、堂々と五年連続優勝をなしました。本市からも六つの中学校が参加し、それぞれ健闘、柏中が市内校では最上位でしたが、結果は五位にとどまり、来年への奮起が期待されました。以下市内校の成績は次のとおりです。



雲一つない秋晴れに恵まれた去る十一月一日、東葛地方中学校駅伝競走大会が行なわれました。コースは、野田役所一松戸常盤平二小の間、十区二十九・一キロを参加校三十七校によって優勝が争われました。レースは、スタートからトップにたった我孫子中が、終始リードし、堂々と五年連続優勝をなしました。本市からも六つの中学校が参加し、それぞれ健闘、柏中が市内校では最上位でしたが、結果は五位にとどまり、来年への奮起が期待されました。以下市内校の成績は次のとおりです。

毎年最盛で行なわれる「献穀祭」に、ことしは市内の二農家が代表に選ばれ、去る十月二十七日山澤市長とともに「米」と「アワ」を献穀しました。

献穀祭に市内の二農家 県を代表し米とアワを

代表に選ばれ、去る十月二十七日山澤市長とともに「米」と「アワ」を献穀しました。



献穀祭にむかう二組の夫妻と山澤市長

ルの田畑を耕作していますが、味のよい米作り一筋に打ちこんできた実績が認められたものです。鳥居さんは都市化が進む旭町地域で、一ヘクタールの耕地を畑作物中心に栽培しており、豊四季二カブの代表的生産者でもあります。昨年の献穀者から種をわけてもらい、丹精こめて栽培したものです。

11月 個人事業税第2期と 公共下水道事業 第3期の納期です お忘れなく お納めください

市役所の執務時間 冬時間に 午後12時45分から

寄せられた善意

十月九日から 十月二十九日まで 老人ホームやめまねぬ子等への社会福祉資金にと、次のかたがたから善意の寄付が寄せられました。さっそく市内の福祉施設に送らせていただきました。ありがとうございました。

おしらせ

でん	わ
市役所	67-1111
柏駅	64-4131
柏連立	64-4132
豊四季	66-3811
光田	72-2702
豊中	31-5702
中勢	67-3122
土部	72-4802
道部	66-2191
中央	67-2224
消防	67-5637

科学研究技術 研究奨励金の 申請受付

キーVスウェーデンその生活と 信楽V電話なせなせV東京丸をつくる

お近くの会場どうぞ 無料結核健康診断 市では、今月八日から無料結核健康診断(レントゲン)開催

影を行なっています。該当するかたは、お近くの会場でお受けください。○該当者 十五歳以上のかたで 家庭の主婦や農業、自家営業に従事しているかた。また、学校

や勤務先、市で行なった健康診断を受けなかつたかた。○注意事項 診断には、金具などについていないものなら着たまま受けられます。○交付申請の手続き 県商工労働部工業課 ○交付対象の研究種目 県内に住所があるかたで、発明考案や産業技術の試験研究中のかたと研究を終っているかた

○交付申請の手続き 県商工労働部工業課 ○交付対象の研究種目 県内に住所があるかたで、発明考案や産業技術の試験研究中のかたと研究を終っているかた